

三、第五十條、第五十一條、第五十二條、第六十條及第六十二A條的效力追溯至二零零一年九月一日。

二零零二年三月二十日制定。

命令公佈。

行政長官 何厚鏞

### 第 9/2002 號行政命令

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）項規定的職權，並根據經八月三日第 39/99/M 號法令核准的《民法典》第五百五十二條第一款的規定，發佈本行政命令。

#### 第一條

法定利率以及在無指定利率或金額時訂定的利率均為六厘。

#### 第二條

廢止十二月二十六日第 330/95/M 號訓令。

#### 第三條

本行政命令自公佈翌日起開始生效。

二零零二年三月二十六日。

命令公佈。

行政長官 何厚鏞

### 第 66/2002 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據十二月二十六日第19/2001號法律第四條第一款、九月二十七日第53/93/M號法令第四條第二款及經七月十一日第33/94/M號法令核准之《澳門貿易投資促進局章程》第三條第二款b)項的規定，作出本批示。

核准澳門貿易投資促進局二零零二年財政年度之本身預算，並於二零零二年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為澳門幣 43,000,000.00（肆仟叁佰萬圓整），該預算為本批示之組成部份。

二零零二年三月二十二日

行政長官 何厚鏞

3. Os efeitos do disposto nos artigos 50.º, 51.º, 52.º, 60.º e 62.º-A retroagem a 1 de Setembro de 2001.

Aprovado em 20 de Março de 2002.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

### Ordem Executiva n.º 9/2002

Usando da faculdade conferida pela alínea 4) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 552.º do Código Civil, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 39/99/M, de 3 de Agosto, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

#### Artigo 1.º

A taxa de juros legais e a dos estipulados sem determinação de taxa ou quantitativo é fixada em 6%.

#### Artigo 2.º

É revogada a Portaria n.º 330/95/M, de 26 de Dezembro.

#### Artigo 3.º

A presente ordem executiva entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

26 de Março de 2002.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

### Despacho do Chefe do Executivo n.º 66/2002

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 4.º da Lei n.º 19/2001, de 26 de Dezembro, no n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, e na alínea b) do n.º 2 do artigo 3.º do Estatuto do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 33/94/M, de 11 de Julho, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2002, o orçamento privativo do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, relativo ao ano económico de 2002, sendo as receitas calculadas em 43.000.000,00 (quarenta e três milhões) patacas e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

22 de Março de 2002.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

澳門貿易投資促進局  
二零零二年一月一日至二零零二年十二月三十一日之  
收益，投資及成本預算

**Orçamento de proveitos e custos  
para o período de 1 de Janeiro de 2002  
a 31 de Dezembro de 2002**

(等級1)

(Grau 1)

帳目編號 Código das contas	項目 Rubricas	金額 (澳門幣) Valor em MOP
	<b>收益</b> <b><u>Proveitos</u></b>	
74	營業上之津貼 ..... Subsídios destinados à exploração	41,600,000.00
75	補充收入 ..... Receitas suplementares	500,000.00
78	其他收入 ..... Outras receitas	900,000.00
	收益總計 ..... <i>Total dos proveitos</i>	43,000,000.00
	<b>投資</b> <b><u>Investimentos</u></b>	
41	財務資產 ..... Imobilizações financeiras	180,000.00
42	有形資產 ..... Imobilizações corpóreas	720,000.00
	投資總計 ..... <i>Total dos investimentos</i>	900,000.00
	<b>成本</b> <b><u>Custos</u></b>	
61	促進澳門投資活動之開支 ..... Gastos com acções de promoção ao investimento em Macau	12,100,000.00
62	分包合同 ..... Subcontratos	100.00
63	第三者作出之供應及提供之勞務 ..... Fornecimentos e serviços de terceiros	3,555,000.00
65	人事開支 ..... Despesas com o pessoal	25,500,000.00
66	財務開支 ..... Despesas financeiras	33,200.00
67	其他開支及負擔 ..... Outras despesas e encargos	371,700.00
68	營業年度之攤折 ..... Amortizações e reintegrações do exercício	540,000.00
	成本總計 ..... <i>Total dos custos</i>	42,100,000.00
	投資及成本總計 ..... <i>Total dos investimentos e dos custos</i>	43,000,000.00

(等級2)  
(Grau 2)

帳目編號 Código das contas	項目 Rubricas	金額 (澳門幣) Valor em MOP
	<b>收益</b> <b><u>Proveitos</u></b>	
74	營業上之津貼 <i>Subsídios destinados à exploração</i>	
741	政府機構 Do sector público estatal	
7411	2002年澳門特別行政區總預算的津貼 ..... Subsídio OR/2002	8,120,000.00
7412	指定收入 (發出證明原產地的文件所徵收的手續費之收入) ..... <i>Receitas consignadas (Art.º 51.º do Decreto-Lei n.º 50/80/M, de 30 de Dezembro)</i>	33,480,000.00
75	補充收益 <i>Receitas suplementares</i>	
751	參與展銷及其他推廣活動的收益 ..... De participações em feiras e outros eventos	350,000.00
752	廣告收益 ..... De publicidade	150,000.00
78	其他收益 <i>Outras receitas</i>	
781	其他收益 ..... Outras receitas	900,000.00
	收益總計 ..... <i>Total dos proveitos</i>	43,000,000.00
	<b>投資</b> <b><u>Investimentos</u></b>	
41	財務資產 <i>Imobilizações financeiras</i>	
412	投資其他企業 ..... Participações de capital noutras empresas	180,000.00
42	有形資產 <i>Imobilizações corpóreas</i>	
425	運輸工具 ..... Material de carga e transporte	80,000.00
426	行政設備及各類家俬 ..... Equipamento administrativo e social e mobiliário diverso	640,000.00
	投資總計 ..... <i>Total dos investimentos</i>	900,000.00
	<b>成本</b> <b><u>Custos</u></b>	
611	推廣活動 ..... Acções publicitárias	9,762,000.00
612	推廣的物料 ..... Material publicitário	1,169,000.00
613	邀請其他人士參與推廣活動的費用 ..... Despesas de promoção com convidados e visitantes	1,169,000.00

(等級 2)

(Grau 2)

帳目編號 Código das contas	項目 Rubricas	金額 (澳門幣) Valor em MOP
621	判予其他公司的分包合同 ..... Subcontratos com outras empresas	100.00
631	第三者之供應 ..... Fornecimentos de terceiros	677,000.00
632	第三者之勞務 (一) ..... Serviços de terceiros (I)	2,370,000.00
633	第三者之勞務 (二) ..... Serviços de terceiros (II)	508,000.00
651	行政管理委員會的薪酬 ..... Remunerações dos órgãos directivos	2,255,700.00
652	人員之薪酬 ..... Ordenados e salários do pessoal	15,692,000.00
653	僱員之其他薪酬 ..... Remunerações adicionais	5,885,000.00
655	報酬之負擔 ..... Encargos sobre remunerações	441,400.00
656	人員培訓 ..... Formação de pessoal	294,200.00
657	工作及個人意外保險 ..... Seguros de acidentes de trabalho	147,100.00
658	人員之其他開支及負擔 ..... Outras despesas e encargos com o pessoal	784,600.00
661	銀行服務費用 ..... Despesas com serviços bancários	33,200.00
671	書籍及技術性文件 ..... Livros e documentação técnica	371,700.00
682	有形不動資產的攤折 ..... Amortizações e reintegrações de imobiliários corpóreos	450,000.00
683	無形不動資產的攤折 ..... Amortizações e reintegrações de imobiliários incorpóreos	90,000.00
	成本總計 ..... <i>Total dos custos</i>	42,100,000.00
	投資及成本總計 <i>Total dos investimentos e dos custos</i>	43,000,000.00

## 第 67/2002 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第 19/2001 號法律第四條第一款及十一月二十八日第 57/94/M 號法令第三十八條第二款的規定，作出本批示。

核准汽車及航海保障基金二零零二年財政年度之本身預算，並於二零零二年一月一日起開始執行，經營預算之預計淨差額為

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 67/2002

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 4.º da Lei n.º 19/2001, e no n.º 2 do artigo 38.º do Decreto-Lei n.º 57/94/M, de 28 de Novembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2002, o orçamento privativo do Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo, relativo ao ano económico de 2002, sendo o resultado